

# نادِ علیاً مظهر العجائب تجده عوناً لك فی النوائب

بجواب علم راکه مظهر صفات عجب است تائیدی و هندوی تو در سختی باشد.

کُلُّ هُمْ و غَمٌّ سینجلی بولایتک یا علی

هر غم و اندوه سر ما ولایت تو از بینم مرود ای علم!

علی علی علی علی یا علی  
یا علی اسمک بالقلب من رسم یا علی

ای علم نام تو بر قلب ترسیم شده است

سبحان ربِّ إلصاغ لك ها الإسم یا علی

پاک و مترو است خدای که این نام را برای تو ساخت

یا منبع الجود و كنوز العلم یا علی

ای سرچشمه بخششگر و گنجینه علم

او ثغر الموده بمولدك مبتسم یا علی

بالله تو، لبها، محبت بخند زد

آخرة و دنیا بمنهجك نلتزم یا علی

در آخرت و دنیا به روش و مذهب تو پابند هستیم

عن قلب صادق بالعدل نعتصم یا علی

به وسیله قلب صادق به عدالت چنگ مرزنج

**أنت لواء الفخر و المناقب و جوهر العزّة و المواهب**

تو پرچم افتخار و بیکر نام و پایه عزت و استعدادهای حتر

**على على على على على**

**أشرف اسم فوق ضمير كتب يا على**

شریف ترین نام بر و جلال است که گاشته شده است

**اسمک و فضلك نال أعلى الرتب يا على**

نام و فضیلت تو و بالاترین مرتبه رتبه دست آورد

**ما يوم نورک یا ابو حسین انجب یا على**

ای بابا حسین روزی نیست که نور تو در پرده و محو شود

**هل فضل بارینا وجودک وهب یا على**

آیا فضیلت خالق است که به وجودت بخشش کرده است؟

**والله کل الوجود تراب و انت الذهب یا على**

سو کند که تو زاینده خاکستر ای از طلا حتر

**حبّک فريضه و بالشرایع و جب یا على**

دوست تو بر همه دینست و واجب است

**شأنک فوق الشان و المراتب یا بلغة الإحسان و المكاسب**

مترلت تو برتر از هر مترلت و مرتبه ای است (ای نهایت احسان و دستاورد)

**علی علی علی یا علی**  
**للكون أنت السور و أنت العمد يا علی**

تو دیوار و تکیه گاه هستی مرا

**بوجودک الدین الحنیف وجد یا علی**

با وجود تو دین من است پرستیده وجود آید

**یا أسد غالب ما شبیهک أسد یا علی**

ای شیر غلبه کننده، هیچ شیری شبیه تو نیست

**وبزودک الخالق یا حیدر شهد یا علی**

و به دلیری تو، آفریدگار گواه است، ای حیدر!

**بالحشر بس حبک یا حیدر سند یا علی**

در روز محشر ای حیدر دوست تو بهترین گواه است

**لا مال ینفع لا أهل لا ولد یا علی**

نه مال و نه کس و نه فرزندی سود من بخشد

**یوم ظهور الفضل و المثالب لا ینفع الأدنی من الأقارب**

روز آشکار شدن، خوبها و زشتها روزی که هیچ یک از نزدیکان، سودی نخواهند بخشید

**علی علی علی یا علی**

**حَبَّكَ أَصْبَحَ مِيزَانُ كُلِّ الْبَشَرِ يَا عَلِي**

دوست تو معیار تمام بشر شد

**وَتَمَيِّزُ مَا بَيْنَ الْفَحْمِ وَالدُّرِّ يَا عَلِي**

و تشخیص دهنده بینش زغال و گوهر

**رَبِّ الْجَلَالَةِ ابْهَلِ مَوَارِدَ أَمْرِ يَا عَلِي**

ای پرورش دهنده شکوه، پر شکوه ترین سرچشمه با حشر

**وَالْعَدْلُ لَوْ مَا صَارَ مَكِّ مَا ظَهَرَ يَا عَلِي**

سوگند که هر کس به تو در اقد نیست و نابود می شود

**لِلْبَارِي هَذَا الْأَمْرُ لَاحٌ وَ صَدْرٌ يَا عَلِي**

به خاطر آفریدگار این امر آشکار شد و نمایا گشت

**يَضَامِرُكَ سِرُّ الْجَلَالِ أَصْدَقَاءُ يَا عَلِي**

دوست درون تو سرور بزرگ را پنهان می کرده اند

**نُورُكَ فَوْقَ شَعْلَةِ الْكَوَاكِبِ يَا عَلِي**

نور تو برتر از پر تو ستاره ها ست

**يَا لَوْحَ فِي الْإِشْرَاقِ وَالْمَغَارِبِ يَا عَلِي**

ای نمایه طلوع و غروب

**مَحْوَرُ الْعِزَّةِ وَالْفَخْرِ يَا عَلِي**

کردنم، غنت و افخاری ای علما

**بک الشدائد و المحن تنجلی یا علی**

به لکس تو نخترا و مهنت با کنار مرود

**باسمک یظل صوت الدهر یعتلی یا علی**

با نام تو همیشه صدای روزگار بلند مرشود

**أنت أمیر الکون و أنت الولی یا علی**

تو سرور تمام هستر و دلسر مباشر

**والله من صارمک قلب الکفر یصطلی یا علی**

سو کندها هر کس با تو پناه بندد، قلب کفر شعله ور مرشود

**ینبوع وجدانک أصبح منهلی یا علی**

سرچشمه وجود تو آتشخور منهل است

**شمسک تمحو ظلمة الغیاهب و غایة تسمو علی الرغائب**

خورشید تو تاریکتر ز افلاک محو مکنده و تو حد فز هستر که بر بلندای آرزوها باله مرروی

**علی علی علی یا علی**

**یا بالحسن لابد یدور الفلک یا علی**

ای ارباب الحسنة به ناچار این سه چرخ گردنم، مبرجند

**نسمع بطاغی العصر قال لو هلك یا علی**

مرشویج طاعت نما، مرکوبه ای کاش مرده بودم / مرکوبه «لوله علم لعلک...»

**وردود یا بالحسن نرجع إلیک یا علی**

ای اباحسنم سوی تو باز میگردیم

**من البعد بالشوق نتأملک یا علی**

از دور در بینم مردم تو را نظاره میکنیم.

**بکلمه محبه من القلب نسألك یا علی**

مخض کنس با چه موقع محبت را برای قلب از تو بخوانیم

**هل تظن قلبی غیر حبک سلک یا علی**

از تو حکایت شد فلک که به غیر از دوست تو مشغول شد

**سُغلب الأمر علی النواصب و ينهلون الخزی فی المشارب**

کار بر بگداخته ساخت خواهند شد و شکست خورده در آشوب وارد خواهند شد

**علی علی علی یا علی**

**رغم الأعدای نرجع لحضرتک یا علی**

علیرغم دشمنان به سوی تو باز میگردیم

**ونزورک و ننظر قبی قبّتک یا علی**

به دیدار تو میآئیم و کنبد تو را نظاره میکنیم

**شیعتک إحنا و تعلم بشیعتک یا علی**

شیعی تو مهربانم است؛ چونکه تو پیروانم، خود را تعلیم مردی

**أضحی الأمل معقود بزیارتک یا علی**

آرزوهای ما بیداریم، تو محقق می‌شود

**أرواح أنت تهیم بمحبتک یا علی**

ارواح با محبت تو نالگنیم، سرگردانیم، می‌شوند

**للموت ما نترک نهج سیرتک یا علی**

از روی ترس از مرگ روش و سیره تو را رها نمی‌کنیم

**رغم اولى الأطماع فى المناصب آتیک سعيأ و الهوى رکائب**

علیرغم وجود صاحبان طمع در مناصب (خلافت) تو تلاش‌های و هوال و هوس از تو دور است

**علی علی علی علی یا علی**

**نادِ علیاً مظهر العجائب تجده عوناً لک فى النوائب**

بنحوا، علیرا که مظهر صفت عجب است تا یاری دهند تو در سختی‌ها باشد

**علی علی علی علی یا علی**